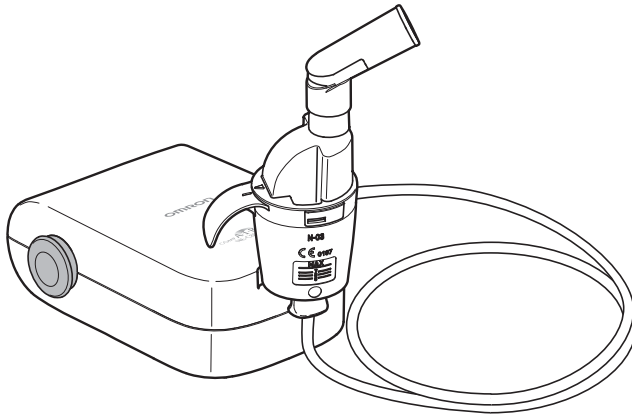


COMP *A-I-R*[™] basic



RO

Nebulizator cu compresor
NE-C803 (NE-C803-E)
Manual de instrucțiuni

Cuprins

Înainte de utilizarea dispozitivului

Introducere.....	2
Domeniu de utilizare	3
Instrucțiuni importante de siguranță.....	4
Cunoașterea aparatului dvs.....	7
Accesorii medicale opționale	8
Alte piese opționale/de schimb.....	8

Instrucțiuni de utilizare

Mod de utilizare	9
------------------------	---

Întreținerea

Curățare și dezinfectare.....	13
Eliminarea condensului din tubul de aer.....	15
Înlocuirea filtrului de aer.....	15
Identificarea și rezolvarea problemelor.....	16
Date tehnice.....	17
Garanție.....	22

Introducere

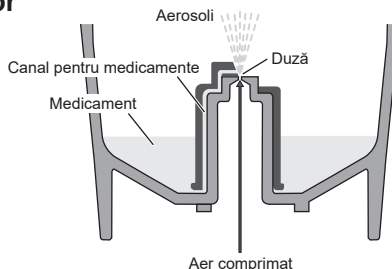
Vă mulțumim că ați achiziționat OMRON COMP AIR basic.

Acest produs a fost dezvoltat împreună cu inhaloterapeuți pentru tratarea cu succes a astmului, bronșitei cronice, alergiilor și a altor afecțiuni respiratorii.

Acesta reprezintă un dispozitiv medical. Utilizați dispozitivul exclusiv în conformitate cu instrucțiunile medicului și/sau ale inhaloterapeutului dvs.

Modul de funcționare a kitului nebulizator

Medicamentul care este pompat prin canalul pentru medicamente este amestecat cu aerul comprimat generat de către pompa compresorului. Medicamentul este transformat în particule fine și pulverizat în contact cu aerul comprimat.



Domeniu de utilizare

Scop medical

Acest produs este destinat utilizării în administrarea medicației pe cale inhalatorie în afecțiunile respiratorii.

Compresorul și adaptorul de c.a. sunt destinate utilizărilor multiple pe mai mulți pacienți. Kitul nebulizatorului și accesoriile acestuia sunt destinate utilizărilor multiple pe un singur pacient.

Utilizatorul căruia i se adresează produsul

- Experți medicali autorizați legal, cum ar fi medici, asistente medicale și terapeuți.
- Îngrijitori sau pacienți sub supravegherea experților medicali calificați pentru tratament la domiciliu.
- De asemenea, utilizatorul trebuie să poată înțelege funcționarea generală a NE-C803 și conținutul prezentului manual de instrucțiuni.

Pacienții cărora li se adresează produsul

Acest produs nu trebuie utilizat de către pacienți care se află în stare de inconștiență sau care nu respiră spontan.

Mediu

Acest produs este destinat utilizării în unități medicale, cum ar fi spitale, clinici sau cabinete medicale și într-o cameră de uz casnic general.

Durata de viață a produsului

Duratele de viață ale produsului sunt următoarele, cu condiția ca produsul să fie utilizat pentru a nebuliza 2 ml de medicament de două ori pe zi, timp de 7,5 minute de fiecare dată, la temperatura camerei (23°C).

Durata de viață poate varia în funcție de mediul de utilizare.

Utilizarea frecventă a produsului poate scurta durata de viață a acestuia.

Compresor (unitatea principală)	5 ani
Kit de nebulizare	1 an
Piesă de gură	1 an
Piesă de nas	1 an
Tub de aer (PVC, 100 cm)	1 an
Filtru de aer	60 de zile
Mască (PVC) (SEBS)	1 an

Precauții de utilizare

Avertismentele și precauțiile descrise în manualul de instrucțiuni trebuie respectate.

Instrucțiuni importante de siguranță

Citiți toate informațiile din manualul de instrucțiuni și orice alte prospecte incluse în cutie, înainte de utilizarea acestui dispozitiv.



Avertisment:

Indică o situație cu potențial periculos care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare rănirea gravă.

(Utilizare)

- Pentru tipul, doza și condițiile de administrare a medicamentului, respectați indicațiile medicului.
- Dacă aveți orice reacție alergică sau alte dificultăți în timpul utilizării, opriți imediat utilizarea aparatului și consultați medicul.
- Nu utilizați numai apă în nebulizator, în scopul inhalării.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna bebelușilor sau a copiilor nesupravegheați. Este posibil ca dispozitivul să conțină piese de mici dimensiuni ce pot fi înghițite.
- Nu depozitați tubul de aer atât timp cât în interior a rămas umezeală sau medicament.
- Nu utilizați sau nu depozitați dispozitivul în locuri în care acesta este posibil să fie expus gazelor toxice sau substanțelor volatile.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri în care acesta este posibil să fie expus gazelor inflamabile.
- Nu acoperiți compresorul cu o pătură, un prosop sau alt tip de material în timpul utilizării.
- Eliminați întotdeauna medicamentul rămas după utilizare și utilizați medicament proaspăt de fiecare dată.
- Nu utilizați nebulizatorul în circuitele respiratorii ale aparatelor de anestezie sau de ventilație.
- Depozitați componentele într-un loc curat, pentru a evita infecțiile.

(Risc de electrocutare)

- Nu conectați sau nu deconectați niciodată adaptorul de c.a. cu mâinile ude.
- Compresorul și adaptorul de c.a. nu sunt etanșe. Nu vărsați apă sau alte lichide pe aceste componente. În cazul în care vărsați lichid pe acestea, deconectați imediat adaptorul de c.a. și ștergeți lichidul cu tifon sau alt material absorbant.
- Nu introduceți compresorul în apă sau în alt lichid.
- Nu utilizați sau nu depozitați dispozitivul în locații umede.
- Nu utilizați dispozitivul cu un cablu de alimentare sau o priză avariate.
- Păstrați cablul de alimentare la distanță de suprafețele încălzite.
- Utilizați numai adaptorul de c.a. OMRON original. Utilizarea unui adaptor de c.a. neadecvat poate deteriora dispozitivul.

(Curățarea și dezinfectarea)

La curățarea sau dezinfectarea componentelor, respectați regulile de mai jos. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat deteriorarea aparatului, nebulizarea inefficientă sau infecții. Pentru instrucțiuni, consultați capitolul „Curățare și dezinfectare”.

- Curățați și dezinfectați kitul de nebulizare, masca, piesa de gură sau piesa de nas, înainte de a le utiliza în următoarele situații:
 - pentru prima dată de la achiziționare;
 - dacă dispozitivul nu a fost utilizat o perioadă îndelungată de timp;
 - dacă același dispozitiv este utilizat de mai multe persoane.

- Spălați sau ștergeți componentele după utilizare și asigurați-vă că acestea sunt bine dezinfectate, uscate și depozitate într-un loc curat.
- Nu lăsați soluția de curățare să se usuce pe componente.



Atenție:

Indică o situație posibil periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza leziuni minore sau moderate sau daune materiale.

(Utilizare)

- Pentru a preveni ștrangularea cu cablul de alimentare sau cu tubul de aer, sau rănile produse în cazul efectuării unei manevre greșite, vă rugăm să supravegheați cu atenție acest aparat în cazul în care este folosit de sau în apropierea copiilor sau a persoanelor invalide.
- Asigurați-vă că părțile componente sunt atașate corect.
- Asigurați-vă că filtrul de aer este corect atașat.
- Asigurați-vă că filtrul de aer este curat. Dacă filtrul de aer a fost utilizat timp de peste 60 de zile, înlocuiți-l cu unul nou.
- Nu înclinați kitul nebulizator astfel încât unghiul acestuia să fie mai mare de 45 de grade în toate direcțiile și nici nu-l agitați în timpul utilizării.
- Nu utilizați sau nu depozitați dispozitivul atunci când tubul de aer este îndoit.
- Utilizați doar componente de nebulizare, tub de aer, filtru de aer sau capac pentru filtrul de aer originale.
- Nu adăugați mai mult de 10 ml de medicament în rezervorul de medicamente.
- Nu transportați sau nu lăsați nesupravegheat kitul nebulizator în timp ce în rezervor se află medicamente.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat, la îndemâna copiilor sau a persoanelor lipsite de discernământ.
- Nu supuneți dispozitivul șocurilor puternice, cum ar fi scăparea pe podea.
- Nu lărgiți duza rezervorului de medicamente cu un ac sau orice alt obiect ascuțit.
- Nu introduceți degetele sau obiecte în interiorul compresorului.
- Nu demontați sau nu încercați să reparați compresorul sau adaptorul de c.a.
- Nu lăsați dispozitivul în spații cu temperatură extrem de caldă sau de rece sau sub razele directe ale soarelui.
- Nu utilizați dispozitivul în timpul somnului sau în stare de somnolență.
- Aprobabil exclusiv pentru uz uman.
- Compresorul se poate încălzi în timpul funcționării.
- Nu atingeți compresorul decât în scopul efectuării operațiunilor necesare, cum ar fi deconectarea de la alimentarea electrică în timpul nebulizării.
- Pentru a evita depunerea de reziduuri de medicament la nivelul feței, ștergeți-vă pe față după scoaterea măștii.
- Pentru a evita rănirea mucoasei nasului, nu strângeți piesa de nas pe baza nasului.
- Nu utilizați un kit de nebulizare, o piesă de gură sau o piesă de nas deteriorate.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că nu există niciun telefon mobil sau orice alt tip de dispozitiv electric care emite câmpuri electromagnetice pe o rază de 30 de cm. Acest lucru poate cauza scăderea performanței dispozitivului.
- Kitul nebulizatorului și accesoriile acestuia sunt destinate utilizării de către un singur pacient. A nu se utiliza de către pacienți multipli; a se utiliza accesorii separate pentru fiecare pacient.

(Risc de electrocutare)

- Decuplați întotdeauna de la priză adaptorul de c.a. după utilizare și înainte de curățare.
- Conectați aparatul la o priză cu tensiune electrică adecvată. Nu supraîncărcați prizele electrice sau nu utilizați cabluri prelungitoare.
- Nu utilizați în mod incorect cablul de alimentare al adaptorului de c.a.

- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul compresorului sau al adaptorului de c.a.
- Nu trageți cu putere cablul adaptorului de c.a.
- Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate de OMRON HEALTHCARE vor atrage după sine anularea garanției.
- Scoateți întotdeauna adaptorul de c.a. din dispozitiv după utilizare și înainte de curățare.

(Curățarea și dezinfectarea)

La curățarea sau dezinfectarea componentelor, respectați regulile de mai jos. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat deteriorarea aparatului, nebulizarea inefficientă sau infecții. Pentru instrucțiuni, consultați capitolul „Curățare și dezinfectare”.

- Nu utilizați un cuptor cu microunde, un uscător de vase sau un uscător de păr pentru a usca dispozitivul ori părțile componente.
- Nu utilizați o autoclavă, un sterilizator cu oxid de etilenă sau un sterilizator cu plasmă la temperatură redusă.
- Atunci când efectuați dezinfectarea componentelor prin fierbere, asigurați-vă că recipientul nu fierbe fără apă. În caz contrar se poate produce un incendiu.

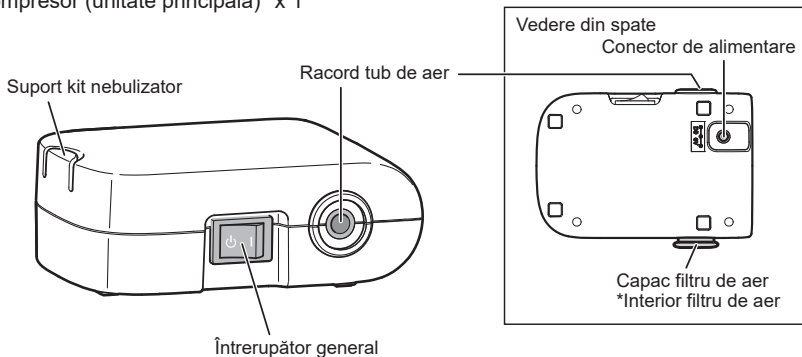
Măsuri generale de siguranță:

- Inspectați dispozitivul înainte de fiecare utilizare și verificați să nu existe probleme. În special, asigurați-vă că ați verificat următoarele:
 - Capul pulverizator, duza sau tubul de aer nu sunt avariate.
 - Duza nu este înfundată.
 - Compresorul funcționează în condiții normale.
- Atunci când utilizați dispozitivul, se vor genera zgomote și vibrații, cauzate de pompa compresorului. De asemenea, vor exista zgomote cauzate de emisia aerului comprimat din kitul nebulizator. Acest lucru este normal și nu indică o defecțiune.
- Utilizați dispozitivul exclusiv în scopul destinat. Nu utilizați dispozitivul în niciun alt scop.
- Nu utilizați dispozitivul la temperaturi mai mari de +40°C.
- Asigurați-vă că tubul de aer este bine fixat pe aparat și pe kitul de nebulizare și că acesta nu se mișcă liber.
- Pentru a izola complet dispozitivul de la sursa de alimentare electrică, decuplați ștecărul de la priza electrică.

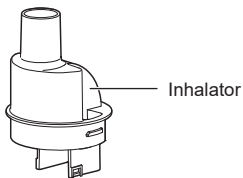
Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare ulterioară.

Cunoașterea aparatului dvs.

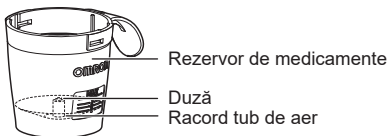
Compresor (unitate principală)* x 1



Kit de nebulizare* x 1



Cap pulverizator



Tub de aer*
(PVC, 100 cm) x 1



Piesă de gură* x 1



Mască pentru adulți
(PVC)* x 1



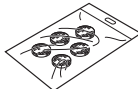
Piesă de nas* x 1



Mască pentru copii
(PVC)* x 1



Filte de aer de
rezervă x 5



Adaptor de c.a. x 1

Geantă de
depozitare x 1

Manual de instrucțiuni

* Aceste componente sunt în conformitate cu EN ISO 27427:2019

RO

Accesorii medicale opționale

Descriere produs	Model
Kit de nebulizare și set piesă de gură*	NEB-NSET3-83E
Mască pentru adulți (PVC)*	NEB-MSLP-E
Mască pentru copii (PVC)*	NEB-MSMP-E
Mască pentru adulți (SEBS)*	NEB-MSLS-E
Set mască pentru copii (SEBS)*	NEB-MSSS-E
Piesă de gură*	NEB-MP-E
Piesă de nas*	NEB-NP-E
Tub de aer (PVC, 100 cm)*	NEB-TP-82E
Adaptor de c.a.	HHP-CM01

* Aceste componente sunt în conformitate cu EN ISO 27427:2019

Alte piese opționale/de schimb

Descriere produs	Model
Filtre de aer x 5	NEB-AFR-30E


Mod de utilizare

⚠ Avertisment:

Curățați și dezinfectați kitul de nebulizare, masca, piesa de gură sau piesa de nas, înainte de a le utiliza în următoarele situații:

- pentru prima dată de la achiziționare;
- dacă dispozitivul nu a fost utilizat o perioadă îndelungată de timp;
- dacă același dispozitiv este utilizat de mai multe persoane.

Pentru instrucțiuni, consultați capitolul „Curățare și dezinfectare“.

1. Asigurați-vă că întrerupătorul general este în poziția oprit ().

2. Conectați adaptorul de c.a. la compresor și introduceți ștecărul în priză electrică.

Notă:

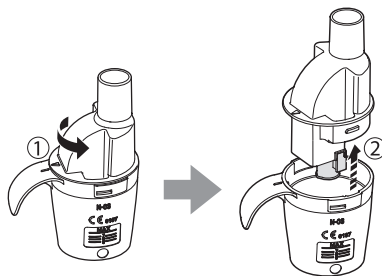
Nu așezați aparatul în locuri în care nu aveți acces pentru a scoate cu ușurință din priză cordonul de alimentare.

3. Demontați inhalatorul împreună cu capul pulverizator de pe rezervorul de medicamente.

Notă:

În cazul în care capul pulverizator s-a desfăcut de pe inhalator și a căzut în rezervorul de medicamente, scoateți-l din rezervor.

4. Adăugați cantitatea corectă de medicament prescris în rezervorul de medicamente.



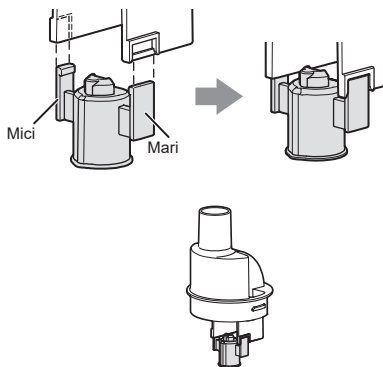
RO



5. Verificați capul pulverizator pentru a vă asigura că acesta este bine fixat pe inhalator.

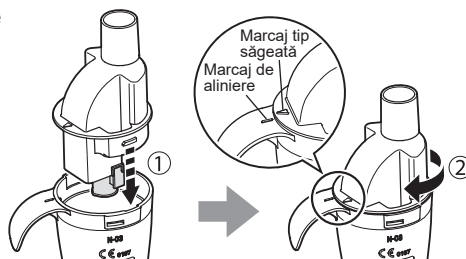
Notă:

Dimensiunile componentelor atașate pe partea stângă și pe partea dreaptă a capului pulverizator nu sunt identice. În cazul în care capul pulverizator nu este atașat cu orientarea corectă, acesta nu va nebuliza corect.



6. Puneți inhalatorul la loc în rezervorul de medicamente.

- 1) Aliniați proeminența de pe inhalator cu marcajul de pe rezervorul de medicamente, după cum se indică în figură.
- 2) Rotiți inhalatorul în sens orar până când săgeata marcată pe acesta și marcajul de aliniere de pe rezervorul de medicamente sunt aliniate și anclanșează în poziție.

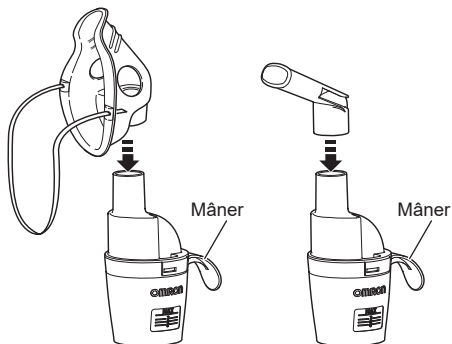


7. Fixați bine masca, piesa de gură și piesa de nas pe kitul de nebulizare.

Notă:

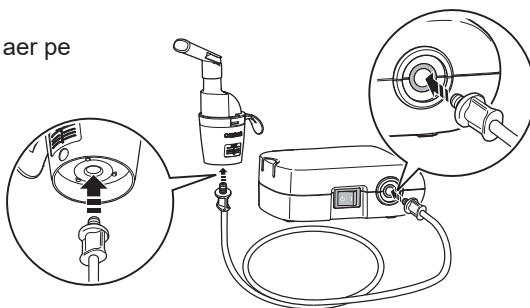
Asigurați-vă că aceste componente atașate sunt montate de așa manieră încât mânerul să fie poziționat la distanță față de pacient.

În caz contrar, medicamentele pot fi pulverizate pe pielea sau îmbrăcămintea pacientului.

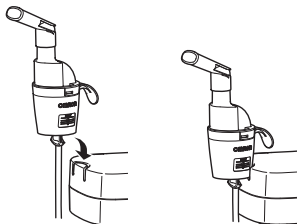


8. Atașați tubul de aer.

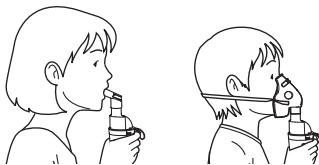
Împingeți bine dopurile tubului de aer pe racordurile tubului de aer.



Kitul de nebulizare poate fi fixat pe compresor.

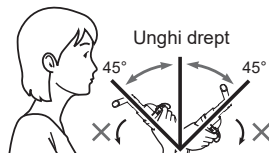


- 9.** Țineți kitul nebulizator după cum se indică în partea dreaptă.
Respectați instrucțiunile medicului dvs. Expirați normal prin aparatul de respirat, prin mască sau pe nas.



⚠ Atenție:

Nu înclinați kitul de nebulizare la un unghi mai mare de 45 de grade în toate direcțiile. Medicamentul poate pătrunde direct în gură sau ar putea cauza o nebulizare ineficientă.



- 10.** Apăsați întrerupătorul general în poziția pornit (|). După pornirea compresorului, începe nebulizarea și este generat aerosol.
Inhalați medicamentul.

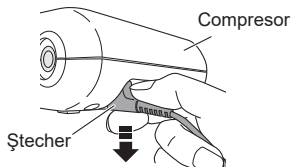
- 11.** La finalizarea tratamentului, deconectați alimentarea electrică. Deconectați adaptorul de c.a. de la priza electrică și deconectați-l de la compresor.

Notă:

Țineți și apăsați ferm în jos ștecărul pentru a deconecta adaptorul de c.a.

⚠ Atenție:

Nu trageți de cablul de alimentare.
Acesta poate fi deteriorat.



Curățare și dezinfectare

⚠️ Atenție: Manevrarea capului pulverizator

- Spălați întotdeauna capul pulverizator după fiecare utilizare.
- Nu utilizați o perie sau un ac pentru a curăța capul pulverizator.
- Atunci când dezinfectați componentele prin fierbere, asigurați-vă să le fierbeți cu multă apă.
- Nu fierbeți capul pulverizator împreună cu alte obiectele, altele decât accesoriile aplicabile ale nebulizatorului.

Curățare

Curățați componentele după fiecare utilizare pentru a îndepărta medicamentul rezidual. Acest lucru va preveni nebulizarea inefficientă sau infectarea.

■ Componente lavabile

• **Kit de nebulizare (inhalator, rezervor de medicamente), mască (PVC)/(SEBS), piesă de gură, piesă de nas**

Spălați-le în apă caldă și detergent neagresiv (neutru). Clătiți-le bine cu apă caldă menajeră curată și lăsați-le să se usuce într-un loc curat.

• **Cap pulverizator**

Spălați-l sub jet de apă.

■ Componente nelavabile

• **Compresor, tub de aer**

În primul rând, asigurați-vă că ștecărul este deconectat de la priza electrică. Ștergeți-le cu o lavetă moale, umezită cu apă și detergent neagresiv (neutru).

• **Filtru de aer**

Nu spălați sau curățați filtrul de aer. În cazul în care filtrul se umezește, înlocuiți-l. Filtrele de aer umede pot cauza blocaje.

Dezinfectare

Dezinfectați componentele o dată pe săptămână. Dacă piesele sunt foarte murdare, înlocuiți-le cu unele noi. Se estimează că vor rezista la 365 de cicluri de dezinfectare pentru o perioadă de durabilitate de un an.

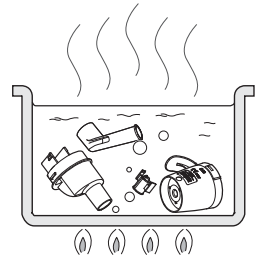
Pentru alegerea unei metode de dezinfectare, consultați tabelul de la pagina 14.

Metodă de dezinfectare	Componente	Piesă de gură	Piesă de nas	Kit de nebulizare	Mască pentru adulți (SEBS) (opțională) Mască pentru copii (SEBS) (opțională)	Mască pentru adulți (PVC) Mască pentru copii (PVC)	Tube de aer (PVC, 100 cm)	Filtru de aer
	Materiale	PP	PP	PP (Cap pulverizator: PC)	Mască: SEBS Bandă: cauciuc*** Adaptor: PP	Mască: PVC (Fără ftalat) Bandă: cauciuc***	PVC (Fără ftalat)	Poliester
A	Alcool ----- Etanol dezinfectant	O	O	O	O**	O**	X	X
	Hipoclorit de sodiu ----- Milton* (0,1%, 15 min.)	O	O	O	O**	O**	X	X
B	Fierbere	O	O	O	O**	X	X	X

A. Utilizați un dezinfectant disponibil pe piață. Respectați instrucțiunile furnizate de către producătorul dezinfectantului.

Notă: Nu curățați niciodată cu benzen sau cu diluant.

B. Componentele pot fi fierte timp de 15 până la 20 de minute. După fierbere, scoateți cu atenție componentele, îndepărtați excesul de apă și lăsați să se usuce într-un mediu curat.



* un exemplu de dezinfectant disponibil în magazine. (Informațiile din tabel cu privire la concentrația și durata de utilizare sunt valabile în condiții în care durata de viață a componentelor este testată cu fiecare dezinfectant utilizat, în modul descris în manualul de instrucțiuni. Rețineți că nu a fost efectuată testarea pentru asigurarea eficienței dezinfectanților. Nu există intenția de a sugera că este necesară utilizarea unor astfel de dezinfectanți. Condițiile de utilizare și ingredientele dezinfectantului diferă în funcție de producător. Citiți cu atenție manualele de instrucțiuni înainte de a utiliza și aplicați dezinfectant pe fiecare componentă în mod adecvat. Rețineți că durata de viață a componentelor poate fi mai scurtă în funcție de condiții, mediu și frecvență de utilizare)

** Scoateți banda de cauciuc de pe mască înainte de dezinfectare.

*** Banda nu este fabricată din latex din cauciuc natural.

Eliminarea condensului din tubul de aer

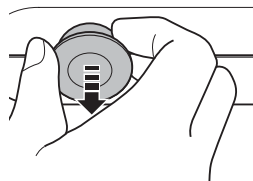
Dacă în tubul de aer a rămas umiditate sau lichid, asigurați-vă să respectați procedurile de mai jos pentru a îndepărta umiditatea din interiorul tubului de aer.

- 1) Asigurați-vă că tubul de aer este conectat încă la racordul de aer de pe aparat.
- 2) Demontați tubul de aer de pe kitul nebulizator.
- 3) Porniți compresorul și pompați aerul prin tubul de aer pentru a îndepărta umezeala.

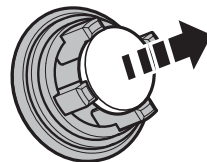
Înlocuirea filtrului de aer

Dacă filtrul de aer a fost utilizat timp de peste 60 de zile, înlocuiți-l cu unul nou.

1. Scoateți capacul filtrului de aer de pe aparat.



2. Înlocuiți filtrul de aer.



RO

3. Remontați capacul filtrului de aer.
Asigurați-vă că acesta este instalat corect.

Note:

- Utilizați exclusiv filtrele de aer OMRON, concepute pentru acest dispozitiv. Nu utilizați aparatul fără un filtru de aer montat.
- Nu spălați sau curățați filtrul de aer. În cazul în care filtrul se umezește, înlocuiți-l. Filtrele de aer umede pot cauza blocaje.
- Nu există o orientare frontală sau posterioară pentru filtrele de aer.
- Verificați ca filtrele de aer să fie curate (noi), înainte de montarea acestora.

Identificarea și rezolvarea problemelor

În cazul apariției oricăreia dintre problemele prezentate mai jos în timpul utilizării, verificați mai întâi să nu existe niciun dispozitiv electric pe o rază de 30 de cm. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.

Problemă	Cauză	Remediu
Nu se întâmplă nimic atunci când apăsați întrerupătorul general.	Adaptorul de c.a. este conectat corect la o priză electrică și la aparat?	Verificați dacă adaptorul de c.a. este conectat la o priză electrică și la compresor. Decuplați și cuplați din nou ștecărul dacă este necesar.
Nu are loc nebulizarea sau rată de nebulizare scăzută, atunci când unitatea este conectată la alimentarea electrică.	Există medicament în rezervorul de medicamente?	Adăugați cantitatea corectă de medicament în rezervorul de medicament.
	Există prea mult/prea puțin medicament în rezervorul de medicamente?	
	Lipsește capul pulverizator sau nu a fost montat corect?	Atașați corect capul pulverizator.
	Kitul nebulizator este montat corect?	Montați kitul nebulizator corect.
	Duza este înfundată?	Asigurați-vă că duza nu este înfundată.
	Kitul nebulizator este înclinat într-un unghi ascuțit?	Asigurați-vă că kitul nebulizator nu este înclinat într-un unghi mai mare de 45 de grade.
	Tubul de aer este conectat corect?	Asigurați-vă că tubul de aer este corect conectat la compresor și la kitul nebulizator.
	Tubul de aer este îndoit?	Asigurați-vă că tubul de aer nu este răsucit sau îndoit.
	Tubul de aer este înfundat?	Asigurați-vă că tubul de aer nu este înfundat.
	Filtrul de aer este murdar?	Înlocuiți filtrul de aer cu un filtru nou.
Compresorul produce zgomote anormale.	Capacul filtrului de aer este atașat corect?	Atașați corect capacul filtrului de aer.
Aparatul este foarte fierbinte.	Compresorul este acoperit?	Nu acoperiți compresorul în timpul funcționării.

Notă: În cazul în care remediu sugerat nu rezolvă problema, nu încercați să reparați dispozitivul – acesta nu poate fi reparat de către utilizator. Returnați dispozitivul la magazinul de comercializare cu amănuntul sau la distribuitorul autorizat OMRON.

Date tehnice

Categoria produsului:	Nebulizatoare
Descriere produs:	Nebulizator cu compresor
Model (cod):	NE-C803 (NE-C803-E)
Putere nominală (adaptor de c.a.):	100 - 240 V \sim 50 - 60 Hz 0,12 - 0,065 A
Putere nominală (nebulizator cu compresor):	6 V = 0,7 A
Temperatura/Umiditatea/ Presiunea atmosferică în condiții de funcționare:	Între +10 °C și +40 °C/între 30% și 85% umiditate relativă (fără condens)/între 700 și 1060 hPa
Temperatură/umiditate/presiune atmosferică pentru transport și depozitare:	Între -20 °C și +60 °C/între 10% și 95% umiditate relativă (fără condens)/între 700 și 1060 hPa
Greutate:	Aprox. 180 g (numai compresorul)
Dimensiuni:	Aprox. 85 (L) × 43 (Î) × 115 (A) mm (numai aparatul)
Conținutul ambalajului:	Compresor, kit de nebulizare, tub de aer (PVC, 100 cm), piesă de gură, piesă de nas, mască pentru adulți (PVC), mască pentru copii (PVC), 5 buc. filtre de aer de rezervă, adaptor de c.a., geantă de depozitare, manual de instrucțiuni.
Clasificări:	Clasa II (Protecție împotriva electrocutării), Tip BF (Componentă aplicată); piesă pentru gură, mască, piesă pentru nas IP21 (Protecție la infiltrare)











RO



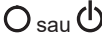

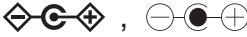











CE 0197 UK
0086

Note:

- Specificațiile tehnice pot fi modificate fără aviz prealabil.
- Acest produs OMRON este produs și testat cu ajutorul sistemului strict de control al calității dezvoltat de OMRON Healthcare Co., Ltd., Japonia.
- Este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze în cazul în care condițiile de temperatură și de tensiune sunt diferite față de cele definite în specificații.
- Dacă aparatul este depozitat la temperatura maximă sau minimă de depozitare și transport și este mutat într-un mediu cu o temperatură de 20 °C, vă recomandăm să așteptați aproximativ 30 de minute înainte de a utiliza aparatul.
- Acest aparat respectă prevederile Standardului European EN13544-1:2007+A1:2009, Echipament de terapie respiratorie – Partea 1: Sistemele de nebulizare și componentele lor, și ale standardului EN ISO 27427:2019, Echipament anestezic și respirator - Sistemele de nebulizare și componentele lor.

- Clasificarea IP reprezintă gradul de protecție asigurat prin carcasă în conformitate cu IEC 60529. Compresorul și adaptorul de c.a. sunt protejate împotriva acțiunii obiectelor solide străine cu diametrul de 12,5 mm și mai mari, cum ar fi un deget, precum și împotriva picăturilor de apă care cad vertical și care ar putea cauza probleme în timpul funcționării normale.
- Consultați site-ul web al OMRON HEALTHCARE EUROPE pentru actualizarea informațiilor tehnice.
URL: www.omron-healthcare.com
- Acest dispozitiv poate fi utilizat pentru acționare continuă.
- Vă rugăm să raportați producătorului și autorităților competente din Statul Membru în care sunteți stabilit problemele grave apărute în legătură cu aparatul.

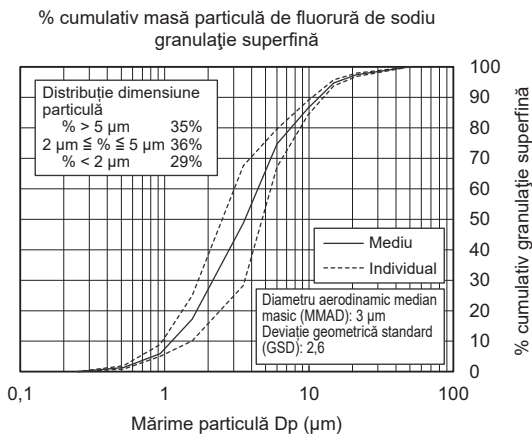
Descrierea simbolurilor	
	Pentru siguranța sa, este necesar ca utilizatorul să respecte întocmai prezentul manual de instrucțiuni.
	Este necesar ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare
	Componentă aplicată - tip BF Gradul de protecție împotriva electrocutării (pierderilor de curent)
	Clasa II Protecție împotriva electrocutării
IP XX	Grad de protecție împotriva factorilor externi conform IEC 60529
CE	Marcajul CE
	Identificatorul unic al dispozitivului
	Număr de serie
	Număr LOT
	Dispozitiv medical
	Data fabricării
	Limită de temperatură

	Limită de umiditate
	Limită de presiune atmosferică
	OPRIRE sau Așteptare
	PORNIRE
	Indicație privind polaritatea conectorului
	Siguranță
	Produs destinat exclusiv uzului în spații interioare
	Curent alternativ
	Curent continuu
	Certificat de TÜV
	Nivel de eficiență al alimentării electrice
	Sigla companiei furnizorului adaptorului de c.a.
	Sigla companiei furnizorului adaptorului de c.a.
	Marcă comercială a nebulizatoarelor cu compresor OMRON (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)
	Marcă comercială a nebulizatoarelor cu membrană OMRON
	Marcă comercială a nebulizatoarelor ultrasonice OMRON

Date tehnice pentru compresorul OMRON NE-C803 cu kit de nebulizare:

Tip de medicament lichid:	Soluție, suspensie
Mărime particulă:	** DAMM Aprox. 3 μm (2,5% NaF)
Capacitatea rezervorului de medicamente:	10 ml maxim
Cantitățile corespunzătoare de medicament:	2 ml minim - 10 ml maxim
Volum rezidual:	Aprox. 0,7 ml
Nivel de zgomot:	* Nivel de zgomot (la distanța de 1 m) 45 dB
Rată de nebulizare:	* Aprox. 0,30 ml/min (prin pierdere de greutate)
Volumul de aerosoli la ieșire:	** 0,37 ml (2 ml, 1% NaF)
Rata volumului de aerosoli la ieșire:	** 0,05 ml/min (2 ml, 1% NaF)
Procentul volumului de umplere emis pe minut:	2,5%

Rezultatul măsurătorilor prin impactor în cascadă pentru mărirea particulei**



* Măsurat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Măsurat cu soluție salină la o temperatură ambiantă de 23°C și o umiditate de 40%. Poate varia în funcție de tipul medicației.

** Măsurat independent de către Prof. Dr. Hiroshi Takano, Therapeutic Systems Research Center (Centrul de cercetare pentru sisteme de tratament), Universitatea Doshisha, Kyoto, Japonia, în conformitate cu EN13544-1:2007+A1:2009.

Note:

- Performanța poate varia în funcție de medicație, cum ar fi suspensii sau medicamente cu vâscozitate ridicată. Consultați fișa de date a furnizorului medicației pentru detalii suplimentare.
- Distribuția dimensiunii particulei și volumul de aerosoli la ieșire pot varia în funcție de combinația produsului, medicamentul, condițiile ambiante, cum ar fi temperatura, umiditatea și presiunea atmosferică.
- Informațiile legate de performanța nebulizatorului se bazează pe testarea care utilizează modele de ventilație pentru adulți și este foarte posibil să difere de cele indicate pentru populația pediatrică sau infantilă.

Informații importante privind Compatibilitatea Electromagnetică (EMC)

NE-C803-E fabricat de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM). Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe www.omron-healthcare.com. Pentru informații CEM privind NE-C803-E, accesați site-ul web.

***Arunccarea corectă a acestui produs
(Deșeuri de echipamentele electrice și electronice)***

RO

Acest marcaj aplicat pe produs sau în documentația acestuia indică faptul că acesta nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei de funcționare. Pentru a preveni posibilele efecte dăunătoare mediului sau sănătății umane ale eliminării necontrolate a deșeurilor, separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și solicitați reciclarea acestuia în mod responsabil, pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor de materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie magazinul de comercializare cu amănuntul de unde au achiziționat acest produs fie autoritățile locale pentru detalii cu privire la locul și la modalitățile în care pot solicita reciclarea ecologică în siguranță.

Utilizatorii profesionali trebuie să contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de achiziționare. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri comerciale.

Garanție

Mulțumim pentru achiziționarea unui produs OMRON. Acest produs este fabricat din materiale de înaltă calitate, în procesul de fabricație fiind investită o atenție deosebită. Este conceput pentru a vă oferi un nivel ridicat de confort, cu condiția ca aparatul să fie operat și întreținut corespunzător, în modul prezentat în manualul de instrucțiuni.

Acest produs este garantat de către OMRON pe o perioadă de 3 ani de la data achiziției. Construcția, manopera și materialele corespunzătoare pentru acest produs sunt garantate de către OMRON. Pe durata acestei perioade de garanție OMRON va repara sau înlocui, fără a percepe costuri pentru manoperă sau piese, produsul defect sau oricare componentă defectă a acestuia.

Garanția acoperă numai produsele achiziționate în Europa, Rusia și alte țări din Comunitatea Statelor Independente, Orientul Mijlociu și Africa.

Garanția nu acoperă următoarele:

- a. Transportul și riscurile asociate transportului.
- b. Costurile pentru reparații și/sau defecte rezultate în urma reparațiilor efectuate de către persoane neautorizate.
- c. Verificările și întreținerea periodică.
- d. Defectarea sau uzarea accesoriilor și a altor componente atașate, altele decât dispozitivul principal în sine, mai puțin atunci când acestea sunt garantat explicit mai sus.
- e. Costurile rezultate în urma neacceptării unei revendicări (pentru acestea se percep taxe).
- f. Deteriorări de orice fel, inclusiv vătămări corporale cauzate accidental sau de utilizarea abuzivă.

Dacă solicitați servicii în garanție, vă rugăm să vă adresați distribuitorului de la care ați achiziționat produsul sau unui distribuitor OMRON autorizat. Pentru adrese, consultați ambalajul / literatura produsului sau comerciantul de specialitate. Dacă nu reușiți să găsiți serviciile de relații cu clienții OMRON, pentru informații de contact, accesați site-ul nostru (www.omron-healthcare.com).

Reparațiile sau înlocuirea în condițiile garanției nu reprezintă motiv pentru extinderea sau reînnoirea perioadei de garanție.

Garanția va fi acordată numai dacă produsul este returnat integrat, însoțit de factura / bonul de casă în original, emis clientului de către comerciant. OMRON își rezervă dreptul de a refuza service-ul acoperit de garanție în cazul în furnizării unor informații neclare.

Producător 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA		
Reprezentant pentru UE <table border="1" data-bbox="98 233 219 269"> <tr> <td data-bbox="98 233 157 269">EC</td> <td data-bbox="160 233 219 269">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Importator în UE			
Unitate de producție	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam		
Subsidiare	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Fabricat în Vietnam